

1	Committente	
1.1	Indirizzo del committente.	Alptransit San Gottardo SA (ATG) Settore Sud, Via Portaccia 1a CH – 6500 Bellinzona Rif. ATG / Ing. M. Orsenigo Telefono 091 / 825 00 61 Telefax 091 / 825 00 69 E-mail: mario.orsenigo@alptransit.ch
1.2	Ritiro dei documenti per la messa a concorso e informazioni sulla procedura.	Ordinazione dei documenti per iscritto o per fax con la dicitura, "Lotto 803 – Lavori preliminari per raccordo ferroviario, villaggio operai, trattamento acque e gestione materiale", al seguente indirizzo: Consorzio di ingegneri Itecsa – Toscano (ITC) Via Besso 7 CH - 6900 Lugano. Telefono 091 / 966 42 42 Telefax 091 / 966 70 23 E-mail: info@itc-ing.ch Informazioni inerenti la procedura d'appalto: Alptransit San Gottardo SA (ATG) Settore Sud, Via Portaccia 1a CH – 6500 Bellinzona Rif. ATG / Ing. M. Orsenigo Telefono 091 / 825 00 61 Telefax 091 / 825 00 69 E-mail: mario.orsenigo@alptransit.ch
1.3	Indirizzo per l'inoltro dell'offerta.	AlpTransit San Gottardo SA (ATG), Zentralstrasse 5 6003 Luzern. Dicitura esterna: "Lotto 803 – Lavori preliminari per raccordo ferroviario, villaggio operai, trattamento acque e gestione materiale". Telefono +41(0)41 / 226 06 06 Telefax +41(0) 41 / 226 06 00 E-mail: info@alptransit.ch
1.4	Tipo di committente.	Altri.
1.5	Tipo di procedura.	Procedura libera.
1.6	Tipo di contratto.	Contratto di appalto.
2	Oggetto del concorso.	
2.1	Tipo di incarico.	Contratto di appalto.
2.2	Titolo dell'incarico.	Opere da impresario costruttore
2.3	No. di vocabolario comune.	No. 45000000
2.4	Descrizione dettagliata dell'opera.	Opere da impresario costruttore e di pavimentazione: <ul style="list-style-type: none"> • Esecuzione di infrastrutture. • Esecuzione di canalizzazioni. • Preparazione grezza area uffici DL con formazione di una piazza di giro e parcheggi. • Lavori preliminari di genio civile e preparazione area raccordo ferroviario Sigirino. • Adozione di misure di sicurezza in prossimità della linea FFS esistente nel tratto di raccordo ferroviario. • Preparazione grezza dei piazzali nella zona villaggio "Al Roccolo" (incluse infrastrutture). • Preparazione area di insediamento futuro impianto trattamento acque sul territorio di Mezzovico –Vira. • Trattamento (frantumazione e vagliatura) e trasporto a Camorino del materiale in deposito, proveniente dallo scavo del CPS. • Opere di sostegno in calcestruzzo armato. • Opere di fondazione degli edifici. • Demolizione edifici prefabbricati esistenti e manufatti in calcestruzzo armato.

		<p>Quantità principali (valori indicativi non vincolanti)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rimozione terra vegetale [m³] 20.000 • Scavi [m³] 30.000 • Rilevati e riempimenti [m³] 65.000 • Demolizioni [m³] 780 • Calcestruzzi [m³] 4.600 • Casseri [m²] 19.000 • Armature [t] 430 • Misti granulari [m³] 6.000 • Pavimentazioni bituminose [t] 3.100 • Pavimentazioni in blocchetti prefabbricati [m²] 10.500 • Bordure [m] 1.800 • Condotte canalizzazioni [m] 2.700 • Condotte infrastrutture [m] 3.000 • Produzione materiale (SM2) [t] 44.000 • Produzione materiale (SM3) [t] 266.000 • Movimenti di materiale in cantiere [t] 180.000 • Trasporto materiale a Camorino [t] 130.000 																											
2.5	Lotti	Un lotto (Lotto 803)																											
2.6	Ammissibilità di varianti.	E' ammessa la presentazione di varianti separate e distinguibili come tali dall'offerta principale. I vincoli per le varianti sono regolati negli atti d'appalto.																											
2.7	Ammissibilità di offerte parziali.	Non ammesse.																											
2.8	Termini di esecuzione.	<ul style="list-style-type: none"> • Inizio lavori: 1 maggio 2006 • Fine lavori: 31 luglio 2007 																											
3	Condizioni.																												
3.1	Garanzie per l'offerta.	Come da documentazione di appalto																											
3.2	Condizioni di pagamento.	Come da documentazione di appalto																											
3.3	Spese comprensive.	Come da documentazione di appalto																											
3.4	Prove di idoneità.	<p>Il candidato deve dimostrare nell'offerta la sua idoneità ad eseguire i lavori messi a concorso come descritto nella documentazione di appalto:</p> <ul style="list-style-type: none"> • idoneità economica-finanziaria; • idoneità tecnico-organizzativa per le opere del genio civile e di pavimentazione; • sistema qualità dell'offerente. <p>L'offerente deve consegnare con la relazione tecnica quanto richiesto.</p>																											
3.5	Somma richiesta per la consegna dei documenti del concorso di appalto e relative modalità di pagamento.	CHF 300.-- (IVA inclusa) Versamento in contanti all'atto della consegna dei documenti presso il "Consorzio di ingegneri Itasca-Toscana (ITC)".																											
3.6	Criteri di aggiudicazione	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 80%;"></th> <th style="width: 10%; text-align: center;">Peso</th> <th style="width: 10%; text-align: center;">Peso parz.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. Prezzo dell'offerta</td> <td style="text-align: center;">45</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2. Garanzia del rispetto dei termini</td> <td style="text-align: center;">30</td> <td></td> </tr> <tr> <td>-Plausibilità del programma lavori</td> <td></td> <td style="text-align: center;">67%</td> </tr> <tr> <td>-Disponibilità manodopera e inventario, referenze del personale dirigente</td> <td></td> <td style="text-align: center;">33%</td> </tr> <tr> <td>3. Rispetto delle esigenze del committente per l'opera oggetto dell'appalto</td> <td style="text-align: center;">25</td> <td></td> </tr> <tr> <td>-Descrizione del procedimento costruttivo e dei decorsi di lavoro</td> <td></td> <td style="text-align: center;">33%</td> </tr> <tr> <td>-Descrizione delle installazioni di cantiere e piano delle installazioni</td> <td></td> <td style="text-align: center;">33%</td> </tr> <tr> <td>-Concetto assicurazione qualità della ditta, sicurezza sul lavoro inclusa</td> <td></td> <td style="text-align: center;">34%</td> </tr> </tbody> </table>		Peso	Peso parz.	1. Prezzo dell'offerta	45		2. Garanzia del rispetto dei termini	30		-Plausibilità del programma lavori		67%	-Disponibilità manodopera e inventario, referenze del personale dirigente		33%	3. Rispetto delle esigenze del committente per l'opera oggetto dell'appalto	25		-Descrizione del procedimento costruttivo e dei decorsi di lavoro		33%	-Descrizione delle installazioni di cantiere e piano delle installazioni		33%	-Concetto assicurazione qualità della ditta, sicurezza sul lavoro inclusa		34%
	Peso	Peso parz.																											
1. Prezzo dell'offerta	45																												
2. Garanzia del rispetto dei termini	30																												
-Plausibilità del programma lavori		67%																											
-Disponibilità manodopera e inventario, referenze del personale dirigente		33%																											
3. Rispetto delle esigenze del committente per l'opera oggetto dell'appalto	25																												
-Descrizione del procedimento costruttivo e dei decorsi di lavoro		33%																											
-Descrizione delle installazioni di cantiere e piano delle installazioni		33%																											
-Concetto assicurazione qualità della ditta, sicurezza sul lavoro inclusa		34%																											

		<p>All'offerta col minor prezzo viene attribuita la nota 5, all'offerta col maggior prezzo viene attribuita la nota 0. Alle offerte i cui prezzi sono compresi tra l'offerta col minor prezzo e l'offerta col maggior prezzo viene attribuita, con interpolazione lineare, una nota tra 5 e 0 (intervalli di 0.1).</p> <p>Per i criteri 2 e 3 la nota minima da raggiungere è 3. Qualora la stessa non venisse raggiunta, l'offerta non verrà più considerata.</p> <p>La nota di giudizio per questi criteri è definita sulla base della scala di note da 0 a 5 (0 valore più basso, 5 valore più alto, intervalli di 0.5).</p> <p>In seguito viene formata la sommatoria dei prodotti dei pesi per le note di giudizio di tutti i criteri. L'offerta con la sommatoria più alta ottiene l'aggiudicazione.</p>
3.7	Termini per l'inoltro dell'offerta.	16 dicembre 2005 Data del timbro postale (posta A)
3.8	Lingua dell'offerta.	Italiano
3.9	Vincolo dell'offerta.	9 mesi dopo la data di inoltro
4	Altre informazioni.	
4.1	Trattative.	<p>Il Committente si riserva il diritto di eseguire eventuali trattative a chiarimento tecnico dell'offerta.</p> <p>Le stesse saranno effettuate solo con offerenti le cui offerte hanno la probabilità di ottenere la delibera.</p>
4.2	Basi procedurali.	Il Committente delibera lavori in Svizzera unicamente a imprenditori che rispettano le disposizioni per la tutela dei lavoratori e le condizioni di lavoro sul luogo dove egli fornisce le proprie prestazioni, come pure la parità di trattamento fra uomo e donna riguardo al salario.
4.3	Indicazioni ulteriori.	<p>E' fatta riserva dell'approvazione dei piani del progetto "Galleria di base del Ceneri" da parte dell'Autorità federale competente, come pure della liberazione dei crediti necessari al finanziamento delle opere.</p> <p>Prima spedizione dei documenti: 7 ottobre 2005.</p> <p>Le domande riguardo ai documenti devono essere inoltrate per iscritto entro il 4 novembre 2005 al seguente indirizzo: Alptransit San Gottardo SA (ATG) Settore Sud, Via Portaccia 1a CH – 6500 Bellinzona Rif. ATG / ing. M. Orsenigo Telefono 091 / 825 00 61 Telefax 091 / 825 00 69 E-mail: mario.orsenigo@alptransit.ch</p> <p>Sopralluogo: 21 ottobre 2005, ore 09.00. Punto di ritrovo: c/o Uffici del cantiere AlpTransit di Sigirino. Fa stato la pubblicazione nel Foglio svizzero di commercio. Tutti i documenti elaborati dall'imprenditore devono essere inoltrati in originale + 2 copie.</p>
4.4	Mezzi di impugnazione.	<p>Contro la presente pubblicazione è ammesso il ricorso alla Commissione di ricorso in materia acquisti pubblici, Av. Tissot 8, 1006 Losanna entro 20 giorni dalla pubblicazione sul Foglio svizzero di commercio (FUSC).</p> <p>Il ricorso va insinuato in duplice copia e deve contenere la menzione della decisione impugnata, una concisa esposizione dei fatti con l'indicazione dei mezzi di prova, una breve motivazione e le conclusioni del ricorrente. Lo stesso deve portare la firma del ricorrente o del suo rappresentante.</p>

Résumé en français		
2.4	Objet.	<p>Travaux de gros œuvre et revêtements:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exécution d'infrastructures. • Exécution de canalisations. • Préparation aire bureaux DT avec formation d'un giratoire et places de parc. • Ouvrages préliminaires de génie civil et préparation aire raccord ferroviaire Sigirino. • Mise en place de mesures de sécurité à proximité des voies CFF existantes dans l'aire du raccord ferroviaire. • Préparation des surfaces dans l'aire du village «Al Roccolo» (inclus la pose d'infrastructures). • Préparation aire d'implantation de l'installation de traitement des eaux dans le territoire de Mezzovico-Vira. • Broyage, criblage et transport des matériaux du dépôt du CPS. • Murs de soutènement en béton. • Fondations de bâtiments. • Démolition de bâtiments existants et ouvrages en béton.
3.7	Délai pour le dépôt de l'offre.	<p>16 décembre 2005 Date du timbre-poste (poste A)</p>
1.2	Obtention des documents de soumission et renseignements concernant la procédure.	<p>Commande des documents d'appel d'offre (par écrit ou par fax) avec mention " Lotto 803 – Lavori preliminari per raccordo ferroviario, villaggio operai, trattamento acque e gestione materiale ", à l'adresse suivante: Consorzio di ingegneri Itcsa – Toscano (ITC) Via Besso 7 CH - 6900 Lugano. Tél. 091 / 966 42 42 Fax 091 / 966 70 23 E-mail info@itc-ing.ch</p> <p>Les questions concernant les documents, doivent être envoyées par écrit jusqu'au 4 novembre 2005 à l'adresse suivante: AlpTransit San Gottardo SA, Settore Sud, Réf. M. Orsenigo, CH-6500 Bellinzona, Tél. 091 / 825 00 61 Fax: 091 825 00 69.</p> <p>Les questions concernant la procédure peuvent être formulées par téléphone au 091 825 00 61.</p>